

SPORT

Kurier

Heft Nr. 121

20. Jahrgang

15. Dezember 2010

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



**Tolles Ergebnis !! - 3. Platz für Toni bei der
Endausscheidung der Kinderolympiade 2010 (S.16)**



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Erntedankfest	S. 14
Kinderolympiade 2010	S. 16
Gruppenfitnesswochenende	S. 19
Einrad-Herbst-Woche	S. 21
SVA Splitter Dezember 2010	S. 28
SVA Sen. beim DFB-Ü40 Cup	S. 36
SVA Nordic Walking	S. 39
SCVM	S. 42

Neubau? Umbau? Modernisierung?

- Was Sie auch planen. Wir wissen wie es geht und was Sie dafür brauchen. Sprechen Sie uns an. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.
- Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal.

Das Baustoff-Zentrum für Profis und Privatkunden

Kirchwerder Hausdeich 406
21037 Hamburg

GRUBE

Tel. 040 -79 31 32-0
Fax 040 -769 68-440

Niederlassung   **Bauwelt**  Kirchwerder
Delmes Heilmann



SPORTLER RUFT SPORTLER

„Das Licht leuchtet in der Finsternis“ +

Missionarisch in der Welt des Sports

„Seht darauf, dass nicht jemand Gottes Gnade versäume.“

Hebräer 12,15

In der Weihnachtsgeschichte sind es die Hirten, die in der Heiligen Nacht den Himmel offen sehen. Menschen, die kein schützendes Dach über dem Kopf haben, keinen festlich gedeckten Tisch. Fernab von bürgerlicher Geschäftigkeit haben sie viel Lebenszeit in finsterner Nacht mit Wachen und Warten verbracht. Nicht zufällig wendet sich Gott gerade ihnen zu. So ungesichert wie sie leben, so offen sind sie für wunderbare Erfahrungen. Sie hören die Engel singen. Sie sehen das Kind in der Krippe.

Ähnlich erging es uns, als wir noch kleine Kinder waren: Wenn sich nach zähem Warten die Tür zum Weihnachtszimmer öffnete, dann war das wie der Eintritt in die strahlende Welt des Christkindes. Erwachsenen, die am Weihnachtsmorgen noch in aller Eile ihren Einkaufszettel abarbeiten, damit zum Fest nichts fehlt, wird es kaum



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg
Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



ZEYN

HOLZBAU GmbH

Telefon 040/7372571 · Telefax 040/7375569

- **Zimmerei** • **Innenausbau**
- **Abbundtechnik** • **Tauchimprägnierungen**

Zeyn Holzbau GmbH · Durchdeich 127 · 21037 Hamburg

gelingen, sich wieder zu fühlen wie ein Kind. Es ist ja auch nicht Pflicht, gerade zu Weihnachten große Erfahrungen zu machen. – Traurig ist es aber, wenn unsere starr gewordenen Vorstellungen vom Fest uns innerlich verhärten, so dass wir von Gottes Güte gar nichts mehr verspüren und weitergeben können. Sie gilt ja gerade dem Ungelösten, dem Misslungenen in unserem Leben.

Auch in unsere Dunkelheit scheint das Licht von Bethlehem. Dahin dürfen und sollen wir es auch scheinen lassen. Dann muss nicht alles schön sein – weder zu Weihnachten noch an anderen Tagen. Aber immer sollte die Kraft reichen, auch das, was stört, im Licht der Güte Gottes zu sehen – bei den anderen wie bei uns selbst. -

Aus dem Büchlein „Tägliche Andachten“
Fröhliche Weihnachten !
Erhard Dammeyer

Vier- und Marschländer Sportkurier
TOP im Heimatgebiet
am 16. Februar 2011 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Impressum

Herausgeber:	SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.
Herstellung:	Verlag Helga Fiege In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
Verlag und Sportwerbung:	Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 eMail: info@scvm1899.de
Redaktion und Anzeigen:	Gunnar R. Fiege eMail: kurier@scvm1899.de Tel.: (040) 793 19 379
Druck:	HS Druck & Satz Service Curslacker Deich 145, 21039 Hamburg Tel.: (040) 723 37 01
Erscheint:	alle zwei Monate

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten? Wir suchen aufgrund der sehr starken Nachfrage Häuser, Wohnungen und Grundstücke. Rufen Sie uns unverbindlich an und vertrauen Sie auf unsere 30-jährige Immobilienerfahrung.



KRIECH

IMMOBILIEN

 040 / 710 38 05
auch Sa. / So.
www.kriech.de

Seit 30 Jahren Ihr Immobilienpartner in Ihrer Nachbarschaft für Vermietung und Verkauf





SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461
2. Vorsitzender - Bernd Hars	Tel.: 7230848
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422
Jugendwart - Marcel von Hacht	Tel.: 7233576
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960

Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Laufen / Walking - Dieter Gladiator	Tel.: 7230724
Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Schwimmen - Renate Moh	Tel.: 7239323
Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Mal nachgedacht...

Der Jahresrückblick

Liebe Leser, liebe Mitglieder und Liebe Sportfreunde,
 es neigt sich wieder langsam ein Jahr dem Ende zu. Ich hoffe es war für Euch alle ein sportlich erfolgreiches Jahr.

Rückblickend kann ich sagen, es ist für mich immer beeindruckend wie der Sport von Euch gelebt wird.

In vielen Sparten gab es immer wieder tolle Erfolge und Siege, und das ist doch ein Zeichen von einer hervorragenden Einstellung zum Sport

und von sehr guter Arbeit der Trainer und Übungsleiter.

Viele von Euch wissen, dass ich am 01. Mai das Amt vom langjährigen 1. Vorsitzenden Norbert Pernitt übernommen habe.

Ich habe seitdem viele von Euch näher kennen lernen können und ich konnte feststellen, dass in der Geschäftsstelle sehr gut gearbeitet wird.

Auch mit den Abteilungsleitern besteht eine gute Zusammenarbeit.

BALLONFAHREN
 rund um die Vierlanden
040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
 Hauptstraße 52
 23847 Schürensöhlen



Mit meinen anderen Vorstandskollegen haben ich viele konstruktive Gespräche geführt.

So freue ich mich unter diesen Voraussetzungen auf eine weitere Zusammenarbeit mit Euch im kommenden Jahr.

In diesem Sinne hoffe ich, dass sich unser Verein so positiv weiterentwickelt wie bisher.

Ich wünsche Euch für das kommende Jahr viele Erfolge und Siege, für das Weihnachtsfest ein paar besinnliche Stunden im Kreise der Familie, mit Euren Partnern, Freunden und Lieben und für das neue Jahr vor allen Dingen Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

*Es grüsst Euch recht herzlich als
1. Vorsitzender
Norbert Kurfürst aus Tatenberg*



**Verlag und Redaktion
und alle helfenden Mitarbeiter/Innen
die bei der Gestaltung, Herstellung und Verteilung des
„Vier- und Marschländer Sportkurier“
mitwirken, wünschen den Mitgliedern der Sportvereine
SV Altengamme, SV Curslack-Neuengamme und SC Vier- und Marsch-
lande, ihren Freunden und Gönnern sowie allen Lesern und Anzeigen-
kunden unserer Zeitung ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein friedvolles Jahr 2011.**





Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuurröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.



heating solutions



KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00

**FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN**

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60



Tolle Stimmung beim Oktoberfest des SCVM

Zum ersten Mal veranstaltete der SCVM in diesem Jahr ein Oktoberfest in der alten Brotfabrik am Süderquerweg. Am Freitag waren zahlreiche Firmenbegrüßungen unter den Gästen und feierten gemeinsam mit Ihren Vorgesetzten.

Nach kurzen Reden unseres 1. Vorsitzenden Norbert Kurfürst, des 3. Vorsitzenden

den Karl Woller, des Bürgerschaftsabgeordneten Bernd Capeletti und des stellvertretenden Bezirkshandwerksmeisters Sönke Burwieck wurde das Fass angestochen und die Tanzfläche eröffnet.

Bei einer Firmenolympiade traten Vertreter der einzelnen Firmen gegeneinander an. Alle Kandidaten versuchten mit möglichst wenig Schlägen vier Nägel in einen Holzbalken zu versenken.

Die besten fünf Kandidaten qualifizierten sich für die Endrunde und mußten so lange wie möglich einen 1-Liter Bierkrug mit ausgestrecktem Arm halten.

Unter großem Applaus und Jubelrufen ließ ein Gabelstaplerfahrer der Firma "Bauwelt Delmes Heitmann" die Konkurrenten hinter sich und gewann den Firmenpokal.

Weiter auf Seite 8



Timmann

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

"Der Service macht's!"



737 50 20



Kindergarten Pustebume

Sander Deichweg 9
21037 Hamburg
Tel.: 040 / 723 07 41
Fax: 040 / 793 19 218
kiga.pustebume@t-online.de



Auf Empfehlung Ihres Gärtners: Qualitätserden von Floragard.

Spezialist in Substraten.

TKS Instant, Floraton, Floradur Gärtnererden,
Sondermischungen.

GEBR. RIEGE OHG

Hofschläger Deich 67 · 21037 Hamburg
Telefon 737 26 23 · Fax 737 46 18

Düngemittel, Vliesstoffe, Töpfe, Torf, Folien, Pflanzenschutz, Gartenbedarf.



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf · Wartung · Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 88 60



Fortsetzung von Seite 6

Zum Tanz spielte die Kapelle "Tiroler Bluat" und so wurde bis in die frühen Morgenstunden das Tanzbein geschwungen.

Auch am Samstag erschienen zahlreiche Gäste in zünftiger Tracht und feierten bei toller Stimmung in der wunderbar geschmückten Halle.

mit Brinkmann von der Firma "Die Gestalter".

Wir danken **Jens Kohpeiß** ganz herzlich dafür, dass wir in der Halle feiern durften und allen Beteiligten und Helfern für die rundum gelungene Ausrichtung des Festes.

Der Festausschuß



Wer vom Tanzen erschöpft war, konnte sich bei Haxen, Weißwürsten und Sauerkraut stärken.

Für die schöne blau-weiße Ausstattung und den Blumenschmuck sorgte Hart-

PETER VOGLER Versicherungsfachmann (BWW)

Mehr als nur von A nach B

● **Der Itzehoer Kfz-Schutz**

Ochsenwerder Landstr. 76, 21037 Hamburg, Tel. 040 7373561

vogler@itzehoer-vl.de, www.vogler.itzehoer-vl.de

Itzehoer
Versicherungen

... und gut. ✓





Mitmachen beim Line Dance



Wir sind die „Moorfleeter Line Dancer“ und suchen noch Verstärkung für unsere Tanzgruppe.

Line Dance ist eine Tanzform, bei der einzelne Tänzer unabhängig von Geschlecht oder Alter in Reihen und Linien vor- und nebeneinander tanzen. Die Tänze sind passend zur Musik choreografiert und umfassen unter anderem die Bereiche Pop, Walzer, Cha Cha oder Rumba. Traditionell wird aber zu Country getanzt.

Jeder einzelne Tanz ist unter einem eindeutigen Namen bekannt, um ihn identifizieren zu können und besteht aus einem speziellen Schrittmuster; die Schrittfolgen werden zu einer bestimmten Anzahl von Takten (Counts)

getanzt und wiederholen sich regelmäßig – oft mit einer oder mehreren Richtungsänderungen – bis das Lied zu Ende ist. Niemand muss hier jemanden führen oder Angst haben, seinem Partner auf die Füße zu treten.

Eine Kleiderordnung gibt es nicht. Jeder trägt das, worin er sich wohl fühlt. Nur auf Straßenschuhe müssen wir verzichten.

Wer Lust am Tanzen hat, sollte am Freitag von 17.00 – 18.00 Uhr in der Halle Sandwisch / Moorfleet vorbei schauen. Jeder Interessierte und Tanzfreudige ist herzlich willkommen.

*Liebe Grüße
Yvonne Stefok
(040 / 630 88 02)*



Schon mal notieren !!!!!

Einladung

zum

Preisskat-, Schafskopf- und Kniffeltunier

Am 11. Februar 2011, um 19:00 Uhr im Jugendraum der
Sportanlage Fünfhausen

Einsatz 10,00 Euro

Gäste sind herzlich Willkommen.



BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

040 / 730 28 00

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de



STEP am Morgen vertreibt Kummer und Sorgen !! mit Natalia

IMMER Montags 9:00 - 10:00 Uhr
(Halle Sandwisch Moorfleet)

Spaß mit dem Brett! Das stetige Up and Down auf dem Step trainiert neben dem Herz-Kreislauf-System jeden Muskel eures Körpers.

In diesem Kurs werden die Grundbewegungen des Stepaerobic erlernt. Schwerpunkt des Kurses ist das Konditionstraining unter Einbeziehung einer Plattform, nach einem ca. 10-minütigen Warm-Up folgt der ca. 30-minütige Cardio- Teil (Fettverbrennung), auf den ein Cool-Down, so wie das abschließende Stretching folgen.

Ich freue mich auf DICH

Zertifizierter Fachbetrieb

- Heizungsbau und Solaranlagen
- Sanitär- und Abwassertechnik
- Barrierefreie Bäder
- Bauklempnerei



ANITÄRTECHNIK

Harald Witthöft

Spadenländer Hauptdeich 15 737 36 95
21037 Hamburg

Telefax 737 55 46

Schmeißen Sie
Ihren "Alten" raus.
Brennwerttechnik
zu fairen Preisen
mit
Meistergarantie



GRANIT MARMOR
OLAF DIRCKS
STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten	Tischplatten	Grabmale
Waschtische	Fensterbänke	Grabeinfassungen
Natursteintreppen	Individuelle	Nachschriften
Bodenbeläge	Steinmetzarbeiten	Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



M E T A L L B A U
S C H L O S S E R E I
H E I Z U N G E N
G E W Ä C H S H Ä U S E R

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff
 Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
 21037 Hamburg

Henri's



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz
 Kurt-A.-Körber-Ch. 74a
 21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44
 Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen
 im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.
 Bitte Prospekt anfordern.



Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
 Gärtnermeister

Dorferbogen 3
 21037 Hamburg
 Telefon (040) 737 30 37
 Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Mit 66 und mehr.....

... halten wir uns fit in der Damen-Gymnastikgruppe "Gesundheit und Fitness 60+" und erleben jeden Montag von 17-18 Uhr, dass uns Bewegung gut tut und in Gesellschaft Freude macht.

"Du mußt jeden Tag einmal schwitzen, Hunger verspüren und müde werden!" Diese Worte meines Vaters, Arzt in Kirchnerwerder, begann ich erst als Erwachsene zu verstehen und trat nach der Geburt meiner drei Kinder in den Sportverein ein.



Mehr als 25 Jahre war ich Teilnehmerin in verschiedenen Gymnastikgruppen des SCVM. Dann bot man mir die Leitung der wohl am längsten bestehenden Gymnastikgruppe des Vereins an und ich griff die neue Aufgabe gern auf.

In Übungsleiterlehrgängen des VTF konnte ich viel Neues aus dem Bereich Gesundheit und Fitness lernen und ich bekam immer mehr Freude daran, dieses an meine Damen weiter zu geben.

Da lag es nahe, mich auch im Rahmen des Angebotes "Pluspunkt Gesundheit" weiter zu bilden, um Kurse für präventive Wirbelsäulengymnastik anbieten zu können.

Diese präventiven Bewegungselemente üben wir auch in unserer Gymnastikgruppe 60+ mit dem Ziel, unsere eigenen Gesundheitsressourcen zu verbessern.

Dabei geht es darum, ein natürliches Verhältnis zu unserem Körper zu finden, die Bewegungen im Körper zu spüren, vielleicht einmal wieder die Grundbedürfnisse unseres Körpers wahrzunehmen und zu einem allgemeinen Wohlbefinden zu kommen. Einsteiger sind jederzeit herzlich willkommen.

Eure Hildegard Albers

Wer dieses noch vertiefen oder neu kennen lernen möchte, für den bieten wir unserem neuen Kurs:

RÜCKEN FIT am Elversweg, an.

Auf vielfachen Wunsch erweitern wir unser Pluspunkt-Gesundheits-Angebot im neuen Jahr um einen "Rücken-Fit"- Kurs für unsere Mitglieder und alle Bewegungsinteressierten, sowie Neu- und Wiedereinsteiger im Raum Ochsenwerder und Umgebung.

Sport in der Prävention dient der Gesunderhaltung von Körper und Seele und führt zur Verbesserung von Beweglichkeit, Kraft und Ausdauer.

Willkommen ist jeder, der sich vorbeugend gesund erhalten will. Das Angebot wendet sich an Menschen, die bisher wenig oder nicht regelmäßig Sport betrieben haben und ihre guten Vorsätze, endlich etwas für sich zu tun, in die Tat umsetzen möchten.

**Wir bedrucken und beflocken
Ihre Shirts auch individuell!**

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
oder per eMail info@goodiesgmbh.de

gOodies gmbh
werbemittelvertrieb
www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM

Fanartikelshop

unter
www.goodiesgmbh.de/47.html



SC Vier- und Marschlande

Hamburg



Der Kurs "Rücken-Fit" ist ein optimales Fitnesstraining im Bereich:

**Haltungsschulung
Koordinationstraining
Herz-Kreislauf-Aktivierung
Kräftigungs- und Dehnübungen
Entspannungstechniken**

und soll 10 x stattfinden ab Mittwoch 05.01.2011 von 19.00 - 20.00 Uhr in der Halle am Elversweg in Ochsenwerder.

Der Beitrag für Mitglieder beträgt 50.- €, für Gäste 70.- €.

Die Durchführung findet statt unter der Leitung von Hildegard Albers, Übungsleiterin für präventive Wirbelsäulengymnastik im Turn- und Sportverein.

Wir freuen uns über viele Anfragen von Bewegungs-Interessierten und über verbindliche Anmeldungen unter:

Hildegard Albers - Tel: 737 38 00



**Außerdem bieten wir noch
folgende Kurse an:**

Pilates für Einsteiger, Sabrina Bittkau
10 x ab Dienstag 04.01.2011 von 19.00 - 20.00 Uhr in der Zollenspieker Gymnastikhalle.
Kosten. Mitglieder 50.- Euro / Gäste 70.- Euro

Pilates für Einsteiger, Sabrina Bittkau
10 x ab Donnerstag 06.01.2011 von 10.45 - 11.45 Uhr im Gasthaus Garbers.
Kosten. Mitglieder 50.- Euro / Gäste 70.- Euro

Body Fit für Männer, Sabrina Bittkau
10 x ab Donnerstag, Beginn: jederzeit möglich, von 20.00 - 21.00 Uhr in der Zollenspieker Gymnastikhalle. Kosten. Mitglieder 50.- Euro / Gäste 70.- Euro

Osteoporosegymnastik, Angelika Hadamitzky
18 x ab Freitag 07.01.2011 von 16.00 - 17.00 Uhr in der Gymnastikhalle Kirchwerer.
Kosten. Mitglieder 90.- Euro / Gäste 126.- Euro

Gelenkschule, Angelika Hadamitzky
mit Spiraldynamik, Tai Chi und Entspannungsübungen nach Jakobson
10 x ab Freitag 07.01.2011 von 17.00 - 18.30 Uhr in der Gymnastikhalle Kirchwerer.
Kosten. Mitglieder 75.- Euro / Gäste 105.- Euro

Info und Anmeldung: Tel. 723 85 46

Bei regelmäßiger Teilnahme werden alle Kurse von den Krankenkassen bezuschusst.



**Kompetenz und Service
ganz in ihrer Nähe.**

PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

**Hamburger
Feuerkasse**



Wolfgang Blättermann e.K.

Süderquerweg 55, 21037 Hamburg
Telefon (040) 7239922, Telefax (040) 7238472

Erntedankfest 2010

34 Jahre Erntedank in Vierlanden, das ist eine lange Zeit! Für viele schon zu einer festen Einrichtung, ja Tradition geworden, sollte es für uns nun das letzte Fest sein.

Schon vor einigen Monaten war mit den Kirchwerder Landfrauen beraten worden, ob wir wirklich in dieser Größenordnung weitermachen wollen, sich weiterhin dem Arbeitsaufwand zu stellen. Es war sicherlich kein leichter Entschluss, sich aus der Organisation herauszuklinken, aber die Entscheidung stand.

Bereits im Vorwege wurde in der Presse ausführlich darüber berichtet. Vierländer Gastwirte hatten in Form von Leserbriefen zahlreiche Vorschläge hierzu parat. Die Spekulationen häuften sich. Niemand mochte glauben, daß dies wirklich das letzte Erntedankfest gewesen sein sollte.

Umso mehr wurde am Samstag der „Ernteball“ mit Spannung erwartet.

Der Saal am Hitscherberg platzte förmlich aus allen Nähten. Viele hatten offenbar das Bedürfnis, noch einmal dabei sein zu wollen. Das freute uns sehr.

Das Programm war sehr abwechslungsreich gestaltet. Neben dem Singkreis der Landfrauen zeigte die Ballettschule Pritzl-Greunke die hohe Schule im klassischen Ballett. Die Damen der „Zuckerschnuten“ stellten mit viel Witz und Humor zum Teil auf Plattdeutsch alte Lieder vor. Die Kindertrachtengruppe tanzte 3 Tänze, ebenso die Erwachsenen. Bernd Hars präsentierte ein Medley seiner lustigsten Lieder, die zum Mitschunkeln förmlich einluden.

Ein Höhepunkt war sicherlich der Auftritt der Ernteköniginnen aus 34 Jahren. 15 von ihnen hatten den Weg zu uns gefun-

den und verfolgten das Programm ganz aufgeregt.

Das Akkordeon-Orchester „Hummel-Hummel“ präsentierte typische Lieder rund um Hamburg, bevor die Lose der Tombola verkauft wurden. Da es das letzte Erntefest für uns sein sollte, hatte Gerd Nissen bereits im Vorwege eine neue Erntekönigin gefunden, die mit Spannung präsentiert wurde. Es ist Nadine Meyer aus Curslack, die mit Freuden die Erntekrone annahm.

Da wir auf den Ball verzichten wollten, hatten wir als Schlußnummer noch eine besondere Überraschung für das Publikum parat.

Nadine Elze hatte in den letzten Wochen mit den Damen der Trachtengruppe einen Tanz nach dem Lied von Shakira „Waka-Waka“ einstudiert. 12 Damen ganz in schwarzer Kleidung, nur mit weissen Handschuhen und Turnschuhen, zeigten in Schwarzlichtbeleuchtung, dass Afrika überall sein kann. Die Darbietung kam so gut an, dass Bernd Hars gleich anfragte, ob wir damit für die Turnschau zur Verfügung stehen könnten. Vielleicht etwas wehmütig, aber doch guter Dinge klang der Abend schließlich aus.

Der nächste Morgen blickte einem finster entgegen, der Himmel bestand



Einer der Wagen des SCVM mit Bernd Hars

überwiegend aus dunklen Wolken. Vorsichtshalber wurden die Schirme mitgenommen.

Am Festplatz am Zollenspieker jedoch riß die Wolkendecke auf und der 34. Festumzug startete bei leuchtendem Sonnenschein.

Mit unserem wunderschönen Wagen mit hunderten von Dahlien (wir hatten dieses Mal eine Windmühle) bildeten wir fast das Schlußlicht des Umzuges. Viele Anwoh-



Die Abordnung der Gymnastikabteilung des SCVM sorgt unter Eva jedes Jahr für eine tolle Stimmung - v.l.: Angela, Kerry, Gudrun, Ulla, Inge, Elke, Marianne, Anke - unten: Karin und Shirley

ner hatten ihre Gärten wieder einmal schön geschmückt und tausende Zuschauer konnten einen herrlich bunten Zug in altgewohnter Weise bewundern. Mit dem Gottesdienst in der ebenfalls reich geschmückten St. Severini Kirche klang das Erntedankfest 2010 schließlich aus.

Kirchwerder, den 07. Oktober 2010
Susanne Stern

Blumen Schmitt

Inh. Beate Elze

Süderquerweg 78
21037 Hamburg
Tel.: 723 02 57

Öffnungszeiten
Mo. u. Mi. - Fr. von 9.00 - 12.00 Uhr
u. 15.00 - 18.00 Uhr
Sa. von 8.00 - 12.00 Uhr
So. von 10.00 - 11.30 Uhr
Dienstags geschlossen

Kinderolympiade am 19.09.2010 in Fünfhausen und am 26.09.2010 in Alsterdorf

Zum 5. Mal startete die Kinderolympiade der Hamburger Top Sportvereine. Jeder in der Altersgruppe 2000-2005 konnte teilnehmen. Vereinsmitglied zu sein brauchte man nicht.

Wir Übungsleiter der Turnabteilung trafen uns am Sonntag um 9.00 Uhr in der Sporthalle in Fünfhausen. In diesem Jahr kamen zusätzliche Helfer aus den Sparten Tischtennis, Volleyball, Trachtengruppe zur tatkräftigen

Unterstützung, das war super, vielen Dank noch Mal dafür. So waren wir auch zügig fertig mit dem Aufbau in der Halle und den Vorbereitungen draußen.

Der Parcours für die Kinderolympiade musste korrekt

nach Zeichnung und genauen Maßangaben aufgestellt werden. Beim Durchlauf geht es um Schnelligkeit, Koordination und Beweglichkeit. Die Veranstaltung stellt neben Sport

und Spaß auch die Talentförderung in den Vordergrund. Sport vermittelt den Kindern wichtige Werte und fördert die Integration. Dabei ist auch wichtig, einem Kind die Möglichkeit zu geben einen persönlichen



Weg zu finden die einzelnen Aufgaben zu lösen. Bis auf ein paar Regeln, die eingehalten werden mussten, war es schon interessant, wie unterschiedlich Kinder z.B.: über den Kasten springen oder durch ein Kastenteil krabbeln.

Wir hatten 3 Parcours für die Altersgruppen 2000-01, 2002-03, 2004-05 aufgebaut und einen zum Üben.

Um 11.00 Uhr kamen die ersten Teilnehmer zur Anmeldung insgesamt zählten wir am späten Nachmittag 125 Teilnehmer. Dementsprechend benötigten wir eben auch Zeit für die Auswertung. Zwischenzeitlich hatten die Kinder die Möglichkeit draußen am Leichtathletikwettkampf teilzunehmen und diverse Spiel- und Sportangebote wahrzunehmen.

Die jeweils 1. Platzierungen nahmen am darauf folgenden Sonntag an der Endausscheidung teil. In der Leichtathletik Trainingshalle in Hamburg Alsterdorf trafen sich alle Sieger der 23 Topsportvereine aus Hamburg. Um 11.00 Uhr war wieder Beginn diesmal im XXL Format. Die Kinder wurden in Bezirke zusammen gefasst und bekamen ein weißes T-Shirt und ihre Startkarte. Vereinsweise aufgestellt marschierten wir alle vom Moderator angesagt an

Die Platzierungen:

2004/2005	
Marieke Voigt	1
Klara Riederer	2
Eileen Ewert	3
Dominik Steffen	1
Jannik Lach	2
Finn Bramann	3

2002/2003	
Toni Petrick	1
Lea Ritzmann	2
Juliane Bartel	3
Joel Albers	1
Duke Kaeding	2
Louis Nickels	3

2000/2001	
Lea Port	1
Henriette Bastian	2
Jannika Schween	3
Hendrik Stellmacher	1
Frederik van Ophuysen	2
Ben Gerber	3

den Zuschauern und Presse vorbei in die Halle ein. Bevor es dann endgültig los ging, gab es ein ausgiebiges Aufwärmprogramm mit Musik.

Ulli und ich waren für den Parcours der Jahrgänge 2002-03 eingeteilt. Inga hat fleißig Fotos gemacht. Nach einiger Zeit (es waren wirklich etliche Kinder), kam auch der letzte Sportler ins Ziel. Im Durchschnitt brauchten die Kinder ca. 35-40 sec. Wie auch wir in Fünfhausen hatten sich die Organisatoren ein Zwischenprogramm ausgedacht um die Zeit der Auswertung nett zu füllen. Als erstes wurden aus jedem Bezirk Kinder ausgelost, die bei einer Bezirksstaffel mitliefen.

Auf die Plätze – fertig – los.

Staffelholz in eine Hand - wie war das noch mit der Übergabe - Chaos dann bei der Übergabe - der Wartende stand ganz woanders als vermutet. Altona gewann die Staffel.

Es gab eine Hüpfburg, ein Kletterturm und die Kinder durften alle Geräte benutzen die in der Halle aufgebaut waren. Der SV Eimsbüttel zeigte eine Breakdance Vorstellung. Gegen 13.00 Uhr kam der große Augenblick. Die Siegerehrung. Die Konkurrenz war groß und gut. Toni Petrick schaffte es mit dem 3. Platz auf die Siegetreppe.

Hendrik Stellmacher	4.
Lea Port	13.
Dominik Steffen	14.
Marike Voigt	15.
Joel Albers	21.

Die Sieger (1.-3. Platz) erhielten Preise gesponsert von den HH Freezers, HSV Handball und dem deutschen Alpenverein der Kletterkurse ausgab. Alle Finalteilnehmer/innen werden vom Hamburger Sportbund u einem Talenttest eingeladen und haben

die Möglichkeit an einer regelmäßigen Talentgruppe teilzunehmen.

Wer noch weitere Fotos sehen möchte kann auf der Internetseite unter www.topsportvereine.de mal schauen. Herzlichen Glückwunsch an alle Teilnehmer, die ja Ihre persönliche Bestzeit erreicht haben. Mit sportlichen Grüßen bis zur 6. Kinderolympiade 2011.

Melanie Ahuis

Millionen haben es schon
...und Sie?



Ha-Ra®

im Original
natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung u. Verkauf

Allermöher Deich 70

21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
Ansprechpartner

Ihre Tankstelle in Kirchwerder:

OIL!
frei & flott

Montag bis
Sonnabend 6:00-20:00 Uhr
Sonntags 7:30-20:00 Uhr

- AUTOGAS - LPG
- SOFT-AUTOWÄSCHE
- BACK-SHOP
- ICE-SERVICE
- ENERGY-CARD

OIL! Station Zollenspieker - Gaby und Thorsten Münch
Kirchenheerweg 162 - 21037 Hamburg
Tel.: 723 87 02 - Fax 723 99 62

Kinder-Olympiade zum 5. mal

Auch unser Verein beteiligte sich an der großen „Kinder-Olympiade“ der TOP-Sportvereine Hamburg, um die besten kleinen Sportler im Alter von 5 bis 10 Jahren zu ermitteln. Um auf das heiß begehrte Siegereppchen zu gelangen, mussten die Kinder einen Parcours in der 3-Felder-Halle in Fünfhausen bewältigen.

Auch draußen auf dem Sportplatz gab es Leichtathletik-Stationen: Weitwurf, Springen und Sprint. Es war bereits die 5. Kinder-Olympiade, aber noch nie war die Beteiligung dermaßen groß.

Es war Spiekermarkt-Wochenende, es war kalt und stark wolkig – eigentlich

ein Tag, um es sich auf dem Sofa mit Berlinern und Schmalzkuchen gemütlich zu machen – Denkste: 125 Kinder fanden den Weg in die Halle und hatten viele, viele Eltern, Omas und Opas und Freunde im Schlepptau. Sport- und bewegungsfreudig stürzten sich die Kids mit ihren „Laufzetteln“ erst auf die Disziplinen draußen (es sah stark nach Regen aus) und stürmten dann die Halle.

Viele fleißige Helfer nahmen die Zeit, warfen Bälle zurück, liefen den Parcours mit oder schrieben die Weite auf.

Als die Helfer ans Auswerten der Laufzettel gingen, war Zeit für eine kleine Stärkung aus der Cafeteria,

wie z.B. einen Kaffee, dazu ein Stück Kuchen oder auch für die fleißigen Kinder eine Naschi-Tüte. Leider hatten wir nur für 5 Euro Kuchenspenden. Hier ein kleiner Aufruf: Wir würden uns sehr freuen, wenn wir im nächsten Jahr, eine größere Auswahl an Kuchen anbieten könnten – ob Muffins, Käsekuchen, Butterkuchen oder Puffer. Wir würden uns sehr freuen. Sämtliche Cafeteria-Spenden werden in den Sportverein fließen – hierfür werden zuerst die Kosten gedeckt und dann kleinere Sportgeräte wie Bälle, Seile etc. gekauft.



Aber zum Glück haben wir dieses Mal auch leckere Wiener-Würstchen angeboten. Herzlichen Dank an den Spender Herrn Harald Eggert vom EDEKA-Markt Fünfhausen. Die Würstchen waren sehr lecker!

Jedes Kind bekam eine schöne Urkunde, einen Lolli und die ersten drei auf dem Siegereppchen auch eine Medaille. Aber vor allem einen tosenden Applaus von den vielen Erwachsenen.

Es hat uns wieder mal sehr viel Spaß mit euch allen gemacht – wir sehen uns hoffentlich im nächsten Herbst wieder. Wem die Zeit zu lang erscheint, dem bieten wir im Frühling einen Spiel- und Spaßwettkampf. Wir zählen auf euch!

Silke Schubert



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm

Gruppenfitnesswochenende im Seehotel Boltenhagen - Aktivprogramm für Körper und Seele -

Am 19. September war es mal wieder soweit: Wie jedes Jahr starteten die meisten von uns am Freitagmorgen um ca. 9:00 Uhr in Richtung Ostsee. Auf der A 1 waren keine Staus, ein Wunder, wir brauchten nur 1,5 Std. bis zum Ziel. Nach dem Einchecken, ging es auf die Mittelpromenade. Dort suchten wir uns ein Restaurant. Es hieß „Café am Kurpark“. Wir waren nicht lange allein, nach und nach kamen fast alle Kursteilnehmer ins Lokal. Der Start war schon mal super. Nur unser lieber Bernd schaffte es nicht zur Begrüßung um 17:00 Uhr, pünktlich zu sein. **Er** stand auf der A1 im Stau. Abendessen um 18:00 Uhr. Ab 20:00 bis 21:00 Uhr: „Warm-Up-Workout - Sanfter Einstieg ins Wochenende“. Sanft war nicht richtig formuliert. Die eine oder andere hatte ihr Abendessen noch nicht richtig verdaut. Wir wollten alle keine Übungen in Bauchlage. Danach umziehen und in der Nähe der Bar. (Bis 24 Uhr)

Samstag 20.11.: Um 8:00 oder 8:30 Uhr Aqua Fitness in 2 Gruppen, weil das Schwimmbad für 22 Leute zu klein war. Ich war in der zweiten Gruppe, eine halbe Std. länger schlafen kam mir

nur recht. Um 9:00 Uhr war Frühstück angesagt. Ca. 10:15 war Rückenpower und Anti-Stress-Programm. Ich hatte 2 große Becher Yogitee getrunken, die wollten manchmal mit mir sprechen, sonst hatte ich alles im Griff.

14 Uhr Walking oder joggen, ich fand das Tempo war fast zu normal, alle quatschen nur noch durcheinander, ist ja auch mal ganz schön...

Abendessen gab es ja erst ab 20 Uhr, zwischendurch brauchten wir alle einen Kaffee mit ? zur Stärkung. Nach dem Abendessen suchte wir noch eine Beschäftigung. Es gab eine Kellerbar

Weiter auf Seite 20



h.v.l.: Bärbel Rolof, Sabrina Bittkau, Bärbel Reinke, Angelika Könsen, Bernd Wohlfarth, Renate Rotzita, Inge Reith, Silke Warnke, Ulla Hlemer
M.v.l.: Gisela Bittkau, Gerda Behrens, Helga Fiege, Helke Kligwort, Beate Hars, Maren Ahlers, Kerry Powell
v.v.l.: Marianne Gottwald, Elke Kienke, Brigitte Schlüter-Krebs, Shirly Radszys, Renate Hilscher, Doris Reith

HOLZ + BAUEN SEIT 150 JAHREN



FACHHANDEL
 Gartenholz, Holz und Platten, Dachmaterial, Parkett, Fenster, Türen, Treppen
BAUPLANUNG
 Planung und Entwurf, Statik, Bauleitung, Schlüsselfertiges Bauen
AUSFÜHRUNG
 Zimmerarbeiten, Computer-Abbund, Holzrahmenbau, Innenausbau

Kohpeiß Bau Kirchwerder Elbdeich 141 21037 Hamburg
 Tel. 040 / 723 03 43 Fax 040 / 723 87 35 info@kohbau.de www.kohbau.de

Fortsetzung von Seite 19

(Luv & Lee) im Hotel, kaum Licht und keine Bedienung und etwas kühl war es dort auch, aber man kann ja etwas dagegen tun.

Man besorgt einen Kassettenrecorder, CDs und Getränke nimmt man mit nach unten (aus der Hotelbar). Die meisten haben wieder bis 24 Uhr durchgehalten. Wir haben getanzt, getrunken und viel erzählt.

Ich glaube, die letzten gingen erst gegen 1.00 Uhr. Ich war nicht die letzte habe, aber habe trotzdem verschlafen (Wecker nicht gestellt).

Brigitte und ich waren 10min. später am Strand um den Tag mit Yoga zu begrüßen. Eine Tolle Leistung!!

Nach dem Frühstück ab 10.15 ging es zum Body-Workout (Bewegung, mit Spaß).

Danach gab es ein Stimmungsparometer, welches nicht besser sein konnte.

Fast alle kommen im nächsten Jahr wieder mit, dann geht es auf die Halbinsel Fischland-Darß und unser Bernd darf dann auch wieder mit.

Gruß Eva Wroblowski



h.v.l.: Angela, Sabrina, Bernd, Gisela, Bärbel Ro., Silke, Bärbel Rei., Ulla
v.v.l.: Kerry, Marianne, Halga, Beate, Elke, Gerda, Brigitte, Heike

Fenster · Türen · Innenausbau
 Rolladen · Markisen · Wintergärten
 Möbelbau · Schränke · Treppen
 Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
 Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
 Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER

Einrad-Herbst-Woche

Wie auch schon in den letzten Jahren wollten Bettina Mangler und ich die Herbst-Woche für die Einradfahrer in den Herbstferien anbieten. In diesem Jahr hatten uns noch Ulli von Malottki, Jenny und Janina unterstützt, was auch gut war, denn es meldeten sich 37(!) Kinder an.

Jeden Tag trafen wir uns um 10.00 Uhr in der Turnhalle Fünfhausen um in 4 Stunden alles auf- und mit dem Einrad zu üben, was man für eine Choreografie braucht. So wurde nicht nur geübt Wege nach Musik zu fahren sondern auch, ähnlich wie beim Eiskunstlauf, wurden Schwierigkeiten eingebaut. Aber nicht nur das Einradfahren haben wir geübt. Es musste auch die richtige Musik gefunden werden. Und eine Choreo ohne Kostüme ist auch nur halb so schön.

Am Donnerstag Morgen hatten wir Christian zu Gast. Er hat mit uns zum warm werden Hip-Hop getanzt und eine Armchoreografie eingeübt, die wir auf dem

Einrad mitmachen konnten. Danke Christian, es hat Spaß gemacht.

Bei der Planung der Herbst-Woche bin ich irgendwann auf Notizen vom letzten Mal gestoßen.



Da stand klein in der Ecke unter Anregungen: **Übernachtung**. Und so habe ich mich ans Telefon gehängt und mit allen gesprochen die donnerstags abends in der Halle Sport treiben.

Weiter auf Seite 22

MALEREIBETRIEB

J. Kahmann
J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

Fortsetzung von Seite 21

Dabei bin ich auf sehr nette Trainer gestoßen, die es uns ermöglicht haben am Abend ein Drittel der Halle zu nutzen. Danke Heike!

Donnerstag Abend um 19.00 Uhr standen Bettina, Ulli und ich mit 34 aufgeregten Kindern da und die große Übernachtungs-Party konnte beginnen. Auf dem Plan stand:

Essen von dem reichhaltigen Buffet, das die Eltern gespendet hatten (es reichte auch noch für den nächsten Tag). - Leeeeeecker!
Toben in der Halle ohne Einräder aber mit vielen Waveboards!
Kino
Basteln mit Ulli



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

**Seit 119 Jahren
in unserer
Region!**

Kontinuität, Solidität und modern

 Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de
Internet: www.vierlaender-volksbank.de



Ab 22.00 Uhr, als die Badminton- und Volleyballspieler nach Hause gingen, wurden die Nachtlager errichtet. Überall in der Halle wurden Kästen aufgestellt, Höhlen gebaut, Matten geschoben und Fußballtore herunter gelassen. Ein anstrengender Tag ging zu Ende.

Der nächste Tag sollte noch einmal aufregend werden. Wer eine Woche lang übt, ausprobiert und auch das eine oder andere Mal auf den Po plumpst, will auch zeigen was sie/er sich erarbeitet hat:

Weiter auf Seite 24



INTERSPORT®
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl
Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport

Fortsetzung von Seite 23

Für Freitag 12.30 Uhr waren alle Eltern zur großen Aufführung eingeladen, die mit 12 Choreografien ein gelungener Abschluss unserer Woche war. Ich war leider an diesem Tag durch Migräne ein wenig außer Gefecht gesetzt. So möchte ich mich noch einmal hier bei allen Eltern bedanken: für das tolle Buffet, Kuchen, Blumen, netten Kleinigkeiten, Aufmerksamkeiten und guten Wünsche während der Woche. Es ist immer wieder schön, wenn ihr Eure Kinder mit viel Applaus durch die Choreos begleitet. Mädels und Jungs: es war wieder toll, was ihr so in einer Woche auf die Beine (und den Kopf) :-) gestellt habt. - Respekt!

Es hat uns viel Spaß gemacht mit Euch.

Inga Stellmacher



Der servicefreundliche
Abholmarkt



Sander Deichweg 5
21037 Hamburg

Kirchwerder

Tel. 723 04 44

Fax 723 93 61

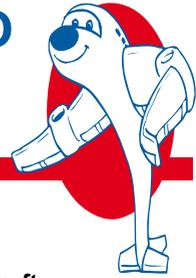
Dienstags Ruhetag

Recken's Getränke Depot

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr - Samstag von 8:00 bis 15:00 Uhr durchgehend

VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg
Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99
 email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com



Dieter Hartmann

Tagesfahrt zur Meyer Werft

am 06. März 2011

Pro Person 55.- €

**Inkl. Busfahrt ab/bis Reisebüro
 2 stündige Führung in der Meyer Werft
 Mittagessen „Papenburger Überraschungsbuffet“**



Die Judo-Sparte beim Erntedank-Umzug

Am 03. Oktober 2010 fand (hoffentlich nicht wirklich zum letzten Mal) der alljährliche Erntedank-Umzug durch Kirchwerder statt. Zwanzig Judoka und Trainer Olaf Lenz nutzten auch dieses Jahr die Gelegenheit, den Judo-Sport zu präsentieren und dabei reichlich Süßigkeiten unter das Volk zu bringen. Bei gutem Wetter und guter Laune führte uns der Weg vom Sülzbrack über den Kirchwerder Elbdeich und den Kirchenheerweg zur Kirche wo der Umzug bei einer kleinen Stärkung seinen Abschluss fand.

Erstmals mit dabei war Ko-Trainer *Olaf Jendert* (49), der Olaf seit September beim Training unterstützt, weil sich

die Judo-AG bei der Kirchwerder Zentralschule und der Zollenspieker Schule zu mittlerweile jeweils zwei Anfänger- und zwei Fortgeschrittenenkursen mit



insgesamt rund 70 Teilnehmern entwickelt hat. Jetzt können die Trainer noch besser auf die Kinder eingehen und die Übungen besser betreuen. Wir wünschen dem Trainer-Team eine fruchtbare Zusammenarbeit und den Judoka weiterhin so viel Spaß am Sport.

Christina Esmaili





Der Norddeutsche Seniorenmeister SV A

H.v.l.n.r.: Michael Schriver, Marco Schlüter, Rainer Winkler, Horst O...

M.v.l.n.r.: Stefan Vonau, Thomas Putfarken, Heiko Buhk, Cornel Beu...

V.v.l.n.r.: Thomas Mahnke, Thomas Behrent, André Alpen, Frank Gra...

Liegend davor: DFB-Teambetreuerin Birte - Es fehlen: Soeren Helm...



Altengamme beim DFB-Ü 40-Cup in Berlin

*Demann, Dierk Lange, Stefan Binder, Karsten Goetz
Marc Franke, Werner Müller, Thomas Seidel, Ralf Herbrechter
raf, Uwe Frenz, Olaf Wehmeyer, Thomas Freitag
rich, Dirk Gastein, Andreas Wasner*

(Bericht Seite 36)

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift und Vereinslokal: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81

Leiter der Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal

Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Puffarken	Tel.: 7207335	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 0172 7256491	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Dierk Utecht	Tel.: 7235105	Nordic Walking:	Barbara Seebom	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen:	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder:	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99



SVA SPLITTER DEZEMBER 2010

Rücken-fit

Am 08.01.2011 beginnt ein neuer Kurs mit 12 Unterrichtseinheiten je 90 Minuten in der kleinen Halle, Kirchensteigel 12, immer samstags, von 10.30 bis 12.00 Uhr. Der Kurs wird von den meisten Krankenkassen anerkannt und bezuschusst. Anmeldungen nimmt Marlis Karlisch unter Tel. 723 51 49 gerne entgegen.

Taiji Bailong Ball

Es geht wieder los! Am Sonntag, 23.01.2011 von 10.30 bis 14.30 Uhr startet ein neuer Workshop! Den Teilnehmern vom letzten Mal hat es großen Spaß gemacht und so wollen wir gerne noch mehr Interessierten die Möglichkeit geben, TBB kennenzulernen, sowie das Gelernte vom letzten Mal zu vertiefen. TBB ist eine aus China kommende Trendsportart. Sie ist ein Mix aus Racketsport



„Qualität vom Wochenmarkt“

FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !

BURWIECK

der Tischler



**Fenster • Treppen
Innenausbau • Wintergärten
Einbruchschutz**

Süderquerweg 218
21037 Hamburg

☎ (040) 723 02 50
Fax (040) 723 83 50

www.tischlerei-burwiek.treffpunkt-vierlande.de



aktiv markt
Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

FÜNFHAUSENER



Gebr.

KOHPLEPP

GETRÄNKE- & WEINHAUS

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

**Tische und
Stühle**

**Ware auf
Kommission**

**Kofferraum-
service**

und Taiji und verbindet fernöstliche Bewegungskunst und westlichen Ballsport. Mit weichen, eleganten und zugleich dynamischen Bewegungen wirbeln Sie Schläger und Ball um Ihren Körper und fühlen sich danach fit, entspannt und bis oben voll mit Energie! Die Kosten betragen 15,- € für Mitglieder und 25,- € für Nichtmitglieder. Wer teilnehmen möchte, kann sich unter Tel. 79410080 oder per mail unter info@sv-altengamme.de anmelden.

Mädchen-Fußball

Zum Ausbau der Frauen- und Mädchenfußballabteilung suchen wir Verstärkung! Alle Jahrgänge sind herzlich willkommen. Freitags ist der Kunstrasenplatz in Altengamme für die Mädchen geblockt. Trainingszeiten: C-Juniorinnen Jahrgang 96-98 16.00 – 17.30 Uhr, A-Juniorinnen Jahrgang 92-94 16.30 – 18.00 Uhr und Frauen Jahrgang ab 1993 17.30 – 19.00 Uhr. Im November hat ein Schnuppertraining für die Jahrgänge 1999-2004 statt-

gefunden, diese Mädchen sind natürlich weiterhin herzlich eingeladen zum Training der Jüngsten vorbeizukommen und einfach mal mitzumachen! Unsere Ansprechpartnerinnen sind Britta Mackens (Tel. 0175/5645041) und Gesa Lippke (Tel. 0151/50645171). Wir freuen uns auf Euch!

Kinderfasching

Als kleine Vorabinformation für die Eltern: Da der Rosenmontag im nächsten Jahr in die Frühjahrsferien fällt, wird der Kinderfasching in der Turnhalle bereits eine Woche vorher stattfinden. Das Orga-Team ist schon wieder fleißig!

Volleyballdamen

Es geht wieder los!

Die Volleyballdamen des SV Altengamme starten wieder gestärkt und voller guter Hoffnung in die diesjährige Saison! Nun haben wir auch wieder einen Trainer, André Schlegel spielt bei der 2.Herrn des SV Altengamme. Netterweise hat er sich dafür bereit erklärt uns zu Trainieren

und an den Spieltagen zu unterstützen.

Daraufhin kamen auch einige altbekannt bzw. neue Spielerinnen zurück nach G a m m e - Steffi Kröger, Alex Utes, Anja Timmann und Claudia Buschbeck die uns tatkräftig unterstützen. Mit so einer Unterstützung glauben wir

"Geht nich, giff't nich!"



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



fest an den Aufstieg in die Bezirksliga. Auch wenn wir gut besetzt sind, freuen wir uns immer wieder über Neuzugänge oder auf altbekannte Gesichter!

Nach einigen schweißtreibenden und tollen Trainingsstunden sind wir nun alle gleichermaßen gespannt und freuen uns

auf die kommenden Spieltage- über lautstarke Unterstützung sind wir dankbar! Heimspiele: So. 05.12.10, So. 09.01.11, So. 13.02.11 Anpfiff ist immer im 14:30 Uhr an der Kirchenstegel.

Melanie Burgenger & Claudia Scheer



*Hinten v l Anja Timmann, Claudia Scheer, Saskia Poth, Claudia Buschbeck, Melanie Burgenger,
Mitte: Coach André Schlegel, Julia Richter, Nadine Kägeler, Janine Heitmann, Nicole Schewe, Stefanie Kröger
Vorne: Simona Martens und Alexandra Utes*

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG



Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de

SVA B-Jugend



Neuere Trainingsanzüge für B-Jugend dank Fa. HL Dirk Lange Kühlanlagen.

In strahlende Gesichter schaute Dirk Lange, als er der B-Jugend; Jahrgang 1994/ -95, des SVA einen ganzen Satz neue Trainingsanzüge überreichte. Der Inhaber des traditionellen Familienunternehmens hatte sich als Sponsor für die Nachwuchskicker angeboten.

„Dass es nicht leicht ist, jemanden zu finden, der junge Sportler unterstützen möchte, wissen wir. Deshalb bedanken wir uns ganz herzlich“ sagen die Jungs. Ebenfalls bedanken wollen sie sich bei einem anonymen Sponsor für ihre neuen Sporttaschen, sowie bei ihrem langjährigen Sponsor der Fa. W. Schmalfeldt GmbH.



Ausführung von:

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf

Orientalischer Tanz

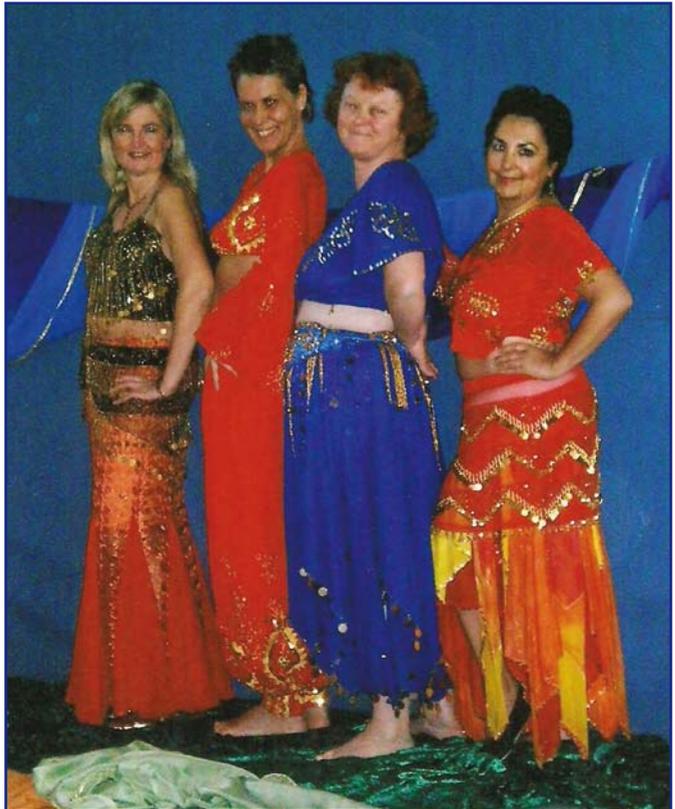
Der Wind hat sich gedreht und weht aus südöstlicher Richtung. Er kündigt orientalische Klänge und Tänze an.

Richtig! Die Gruppe „orientalischer Tanz“ des SV Altengamme richtet wieder ein Fest aus. Für einen Abend wird die große Halle in einen Orientalischen Palast verwandelt. Viele Tänzerinnen werden durch ihre Darbietungen die Augen des Betrachters erfreuen. Wir hoffen auf zahlreiches Erscheinen der Gäste.

Termin: 26.02.2011
 Beginn: 19:00 Uhr
 Einlass: 18:30 Uhr
 Tänzerinne

Wer Spaß am Tanzen und der Bewegung hat, kann jederzeit in die Gruppe hineinschauen und Mitmachen. Es ist für jedes Alter und jede Frau Geeignet.

Der Unterricht findet jeden Donnerstag von 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr statt



Astrid hat v. l.: Martina, Heike, Britta und Josefa fotografiert



seit 1890

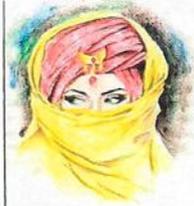
Hermann Garbers Nachf.
Heinz Garbers GmbH.
Straßen- und Tiefbau

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
 Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
 Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95



Sananedekade



Salaam ,Freunde des orientalischen Tanzes.....
Lang ist es her, dass wir uns zu einem freudigen Fest mit Tanz und Musik
zusammenfinden konnten.
Daher laden euch Samira und die Sananedekade erneut in den Palast des

SV Altengamme, Kirchenstege 9, 21039 Hamburg ein.
Unser Fest findet statt am 26.Februar.2011
Einlass findet ihr ab 18.30 Uhr
nach Zahlung von 4,00 €
beginnen wollen wir um 19 Uhr.

Zahlreiche Tänzerinnen werden eure Augen mit ihren Darbietungen erfreuen. Diverse
Genüsse aus verschiedenen Orten erwarten euch in den Pausen gegen geringes
Bakschisch!

Als Sitzgelegenheiten dienen uns Diwane, doch für eure edlen Teppiche und
Sitzkissen halten wir einen Platz frei. Bedenkt bitte, dass nicht alle Reisekamele
einen Rastplatz haben können und schliesst euch deswegen zu Karawanen
zusammen.

Habt Verständnis, das normale Straßenschuhe für den Palast (Sporthalle) ungeeignet
sind. Daher bitte nur mit geeignetem, edlen Schuhwerk betreten.

Eure werten Nachfragen bitte an:
Astrid Harner
Tel.: 0178 / 33 99 22 3



Plansecur – zum Thema Werte, Geld und Beratung

Das sind Sie uns wert.

Wir Beraterinnen und Berater der Plansecur sind so individuell wie die Menschen, die bei uns finanziellen Rat suchen. Aber bei aller Vielfalt – eines verbindet uns alle miteinander: ein verbindliches und integeres Wertefundament, das Orientierung schenkt und uns in die Lage versetzt, für unsere Kunden und Kollegen berechenbare und verlässliche Partner zu sein. Rufen Sie mich an, wenn Sie mehr Informationen wünschen.



Hermann Eggers
 Gesellschafter · Finanzplaner
 Horster Damm 203 · 21039 Hamburg
 Fon 040/721 10 77 · Fax 040/7 2147 21
 h.eggers@plansecur.de · www.plansecur.de/h.eggers



PLANSECUR
 Die Finanzplaner.

CARSTEN RATHMANN

Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 • 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14

Gleich zur
richtigen Adresse:



Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

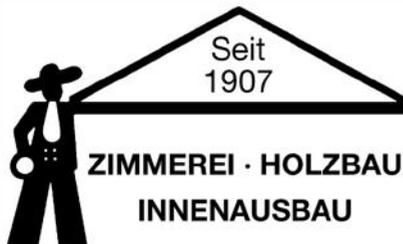
Kühlzellen • Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen
Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 • 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 • Fax: 723 58 24



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT GEBAU

Altengammer Hauptdeich 48 • 21039 HH

Tel. (040) 723 52 72 • FAX (040) 723 58 82



VELTINS
PILSENER

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween

Altengammer Hauptdeich 44 • Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.

SVA-Senioren beim DFB Ü-40 Cup

Ein unvergessliches Erlebnis

Nach dem Sieg bei der Norddeutschen Meisterschaft stand für die Seniorenmannschaft um Kapitän Frank Graf vom 17. bis 19. September das nächste Highlight an:

Der DFB-Ü 40-Cup in Berlin auf Einladung des DFB.

Allein schon an den vielen zu klärenden Fragen rund um die Organisation merkte man, dass etwas Großes bevorstand. Nach etlichen Telefonaten und ausgefüllten Listen und Formularen ging es am 17. September um 11.15 Uhr fast pünktlich los. Mit 24 Spielern und Betreuern sowie 20 Fans machten wir uns auf den Weg nach Berlin, um auf die Norddeutsche Meisterschaft noch das Sahnehäubchen draufzusetzen.

Wir erreichten das vom DFB reservierte Hotel Centrovital gegen 17.30 Uhr und man fühlte sich schon beim Betreten des Hotels wie in der großen Welt des Fußballs. Das gesamte Hotel war ganz auf den DFB-Ü 40-Cup ausgerichtet. Überall waren Schilder und Stelltafeln, die auf dieses Ereignis hinwiesen sowie die offiziellen Programmhefte mit den Mannschaftsfotos der teilnehmenden Mannschaften. Das sind die Meister und Vizemeister der fünf DFB-Regionalverbände: Aus dem Regionalverband West die Spvgg Sterkrade 06/07 (FV Niederrhein) und der VfR Wellensiek (FLV Westfalen), aus dem Süden die SGM Böbingen-Mögglingen (Württembergischer FV) und der SV Stadelhofen (Südbadischer FV), aus dem Norden der SV Altengamme (Hamburger FV) und Hannover 96 (Niedersächsischer FV), aus dem Nordosten die SG Warnow-Papendorf (LV Mecklenburg-Vorpommern) und Hertha BSC Berlin

(Berliner Fußball-Verband) und aus dem Südwesten die SF Köllerbach (Saarländischer FV) und die TUS Göllheim (Südwestdeutscher Fußballverband).

Beim Betreten des Hotels baten uns ein paar kleine Kinder um ein Autogramm auf unserem Mannschaftsfoto im Programmheft. Nach dem Einchecken und dem Beziehen der Zimmer. (Die Fans waren selbstverständlich in einem anderen Hotel untergebracht!) begann der offizielle Teil mit der Begrüßung und einem medizinischen Vortrag über Seniorenfußball gehalten von u. a. Prof. Dr. Tim Meyer, dem Internisten der Nationalmannschaft. Danach folgte das Technical Meeting mit der Gruppenauslosung und der Klärung der offenen Fragen wie z.B. welche Mannschaft in welchen Trikotfarben spielt. Glücklicherweise hatte uns die Firma HL Kühlanlagen von unserem Mannschaftskameraden Dierk Lange hierzu einen schönen neuen Trikotsatz gesponsert. Vielen Dank dafür, Dierk und Anna.

Die Gruppenauslosung, die ablief, wie man von der DFB-Pokalauslosung aus dem Fernsehen kennt, ergab, dass wir in einer Gruppe mit Hertha BSC, der SGM Böbingen-Mögglingen, dem VfR Wellensiek und den SF Köllerbach spielten. Das war aus unserer Sicht die stärkere Gruppe mit 3 Favoriten. Nach dem Technical Meeting klang der Abend mit dem Abendessen aus und wir gingen nach einem Schlumberbier rechtzeitig ins Bett, um für das Turnier, das am nächsten Morgen um 09.30 Uhr beginnen sollte, ausgeschlafen zu sein.

Nach dem Frühstück am nächsten Morgen um 07.00 Uhr! ging es zum Olympiapark, wo auf zwei tollen Rasenplätzen im sog. Hanns-Braun-Stadion und im Amateurstadion gespielt werden sollte.

Schon bei der Ankunft kam das Gefühl auf, das man sich bei den Profis befindet. An unserer Kabinenturnier prangte ein Schild mit der Aufschrift 'DFB-Ü 40-Cup – SV Altengamme'. In der Kabine standen Obst und Getränke sowie selbstverständlich neue Bälle zum Aufwärmen für uns bereit und selbstverständlich hatten wir auch eine vom DFB gestellte Teambetreuerin, die uns das ganze Turnier für Fragen zur Verfügung stand.

Der erste wichtige Termin war dann die Teampräsentation. Alle Teams wurden einzeln mit Musik präsentiert. Rechtzeitig zur Teampräsentation waren auch unsere Fans angekommen. Bei der Vorstellung aller Teams waren wir noch die Nr. 1. Mit "Hamburg meine Perle" gingen wir ins Stadion, in dem sonst die Nachwuchsmannschaft von Hertha BSC spielt. Wir hatten gleich das erste Spiel gegen die SF Köllerbach immerhin der Zweite des letztjährigen DFB-Ü 40-Cup. Bei allen Spielen wurden die Teams von den Schiedsrichtergespannen (unter ihnen die ehemaligen Bundesligaschiedsrichter

Lutz Wagner und Lutz-Michael Fröhlich) mit Musik aufs Feld geführt wurden und erst nach dem Shake-Hands, dass man sonst nur aus dem Fernsehen kennt, begann das Spiel. Um die Spielfelder herum waren Ballkinder postiert.

Leider verloren wir das Spiel gegen Köllerbach nach zwischenzeitlichem Ausgleich durch Rainer Winkler trotz lautstarker Unterstützung unserer Fans mit 1:2. Unser zweites Spiel hatten wir gegen die SGM Böbingen-Möggingen, den letztjährigen Dritten des Turniers. Uns war klar, dass uns nur ein Sieg weitere Chancen auf das Halbfinale geben würde. Wir nahmen uns vor, von Anfang an zu attackieren und den Gegner unter Druck zu setzen. Leider war das Gegenteil der Fall: Der Gegner setzte uns unter Druck und wir kassierten das 0:1. Erst danach wachten wir auf und kamen mit dem Halbzeitpfeiff zum Ausgleich durch Ralf Herbrechter. Wir wollten nun weiter Druck machen, gerieten aber durch einen Elfmeter und einen Konter mit 1:3 in Rückstand.

Weiter auf Seite 38



Die Mannschaft bedankt sich bei Ihren Fans für die Unterstützung mit einer Raupe

Fortsetzung von Seite 37

Damit war das Spiel gelaufen. Der Gegner war aggressiver und gewann verdient. Eigentlich war das Halbfinale damit unerreichbar, aber einige kühne Optimisten errechneten am späteren Abend, dass uns zwei Siege am zweiten Turniertag ins Halbfinale bringen würden. Nach dem Schlusspfiff war der erste Turniertag beendet und wir ließen es uns im DFB VIP-Zelt bei leckerem Essen und einigen netten Getränken gut gehen. Nach der Rückkehr ins Hotel und Garderobenwechsel folgte am frühen Abend ein Fototermin und eine Stadionführung im Olympiastadion, ehe alle Teilnehmer zum Senatsempfang in der Jesse-Owens-Lounge geladen waren. Hier wurden die Mannschaften noch einmal vorgestellt und die DFB Elite um Gerhard Meyer-Vorfelder, den Schirmherrn der Veranstaltung feierte sich selbst.

Danach konnte man sich am Buffet stärken. Dieser Abend war eine sehr gelungene Veranstaltung, die zum Rahmen des DFB-Ü 40-Cup passte. Nach der Rückkehr ins Hotel diskutierten wir noch einige Zeit über die Spiele des ersten Turniertages und kamen zu der Auffassung, dass für uns noch alles drin sei. In unserem dritten Spiel am Sonntagmorgen wollten wir unsere letzte Chance auf das Halbfinale wahrnehmen. Leider stand uns die starke Berliner Hertha mit einigen ehemaligen Zweit- und Oberligaspielern gegenüber. Das Spiel ging 0:2 verloren und unsere letzte Chance war

dahin. Jetzt galt es, sich würdig zu verabschieden und im letzten Spiel gegen den VFR Wellensiek, der noch Chancen auf das Halbfinale hatte, zumindest einen Punkt zu holen. Wieder gerieten wir in Rückstand, aber endlich war die Altengammer Truppe da. Es wurde gekämpft und gefightet. In der letzten Minute dann die Erlösung und der verdiente Ausgleich (Tor: Ralf Herbrechter). Somit waren wir bei den anschließenden Halbfinal- und Finalspielen nur Zuschauer. Das Finale und damit den DFB-Ü 40-Cup gewann im übrigen Hertha BSC im Elfmeterschießen gegen Hannover 96, die gewissermaßen das 'Vizekussen' des Seniorenfußballs sind. Bei der Pokalübergabe durch MV wurden dann noch alle Teams verabschiedet und der neue Deutsche Meister Ü40 gekürt. Wir belegten in der Endabrechnung den 10. Platz. Im VIP Zelt gab es dann noch Tafelspitz vom Feinsten mit Bierchen, bevor wir die feuchtfröhliche Heimreise antraten. Mit den gesponserten Getränken (oder am Ende ohne!) waren wir gegen 23.30 Uhr am Sonntag glücklich und fast zufrieden wieder in Altengamme.

Fazit: Der DFB hatte für seinen Ü 40-Cup ein Rundum-Sorglos-Paket für die Aktiven geschnürt. Es war für alle ein Riesenerlebnis, auch wenn wir unser Spiel nicht durchsetzen konnten und unsere fußballerischen Grenzen aufgezeigt bekamen. Also auf ein Neues im nächsten Jahr. - Da wollen wir wieder hin!!!!

Thomas Putfarken



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service

SAT Anlagen

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

SVA Nordinc Walking



Ich möchte ersteinmal mit einem dicken Lob an die Nordic Walker beginnen.

Unser Durchschnittsalter ist 70 Jahre. Aktive

Läufer in 4 Gruppen 38 Teilnehmer.

Viele haben Operationen hinter sich und einige hatten erhebliche gesundheitliche Beschwerden. Durch aktives Teilnehmen und regelmäßiges Laufen hat dieser Gesundheitssport bei vielen zur Linderung beigetragen.

Was ich aber auch immer toll finde, das ist die Lust und der Spaß an gemeinsamen Unternehmungen. Im Sommer fahren wir ja am Freitag 2 – 3 Stunden mit dem Fahrrad.

In der kalten Jahreszeit fahren wir für ein paar Tage weiter weg.

Im März waren wir, wie schon berichtet, in Oslo. Im September nun waren wir für 3 Tage in Hitzacker an der Elbe. Die kulturelle Landpartie bei herrlichem Wetter beinhaltete: die Besichtigung eines Runddorfes im Wendland, Kraniche beobachten, Stadtführung mit fachkundigem Vortrag über die Geschichte der Stadt, so wie Besichtigung des Weinberges, weiter wurde die Festung Dömitz besichtigt und als Abschluss eine Schifffahrt auf der Elbe.

Am schönsten waren die Abende im Hotel. Wir trafen uns bei Heidi im Zimmer, wie im Jugendcamp fand jeder irgendwo einen Platz. Es wurde von der Schulzeit, dem Partnerhennenlernen oder lustigen Ereignissen erzählt, dabei wurde geschmunzelt und herzlich gelacht. Trotz der angeregten und nicht immer ganz leisen Unterhaltung fanden die Hotelbesit-

zer unsere Gruppe sympathisch und wir dürfen wieder kommen. Natürlich wurde sich auch an der frischen Luft bewegt. Mit einem Zwischenstopp und entsprechendem Getränk wurde das angestrebte nette Kaffee mit herrlichem Elbblick nie aus den Augen gelassen.

Es war ein sehr schöner Ausflug!

Eine gute Zeit bis Weihnachten wünscht mit sportlichem Gruß eure Barbara.

Nordic Walking News

Am Sonnabend, 13. November fand eine kleine Kuddel – Muddel Olympiade statt. Sechs Disziplinen mussten durchlaufen werden. Das Wetter spielte mit und die Aufgaben von Barbara, Ulla und Heidi wurden mit großer Konzentration gemeistert. Natürlich bekam Gustav als Sieger einen besonderen Preis, aber auch die weitem Teilnehmer gingen nicht mit leeren Händen nach Hause. Das Ganze war als Bewegungs- und Koordinationsübung mit viel Spaß gedacht. Anschließend gab es ein tolles Frühstück im Clupheim. Antje und Christel hatten den Tisch liebe voll geschmückt. Jeder brachte eine Köstlichkeit mit, und somit waren wir wieder bei unserer „Zweitliebsten“ Beschäftigung: gemütliches Beisammensein, Essen und Klönen.

Eure Barbara

P.S. Wir nehmen gerne jeden auf, der sich uns anschließen möchte.

Vorankündigung Neujahrslauf

**Sonntag 02.02.2011
10:30 Uhr Sportplatz**

Zum 7. mal werden alle Läufer mit oder ohne Stöcker zum Mitmachen eingeladen. Auch an das kleine Frühstück bei Waltraud wird es geben.

Kinderyoga - Kobra & Co

Kinderyoga beim SV-Altengamme, samstags 11:00 bis 12:00Uhr:

Es lief etwas holprig an, aber unsere Geduld und unser langer Atem führte zum Ziel. Immerhin, 5 Kinder kommen jetzt schon regelmäßig und die Tendenz ist steigend.

Sonnengruß, Kobra, Hund und Krokodil sind mittlerweile schon allen bekannt.

Wir fliegen ins Yogaland, besuchen Sina mit ihrer Yogakatze Bretzel und wir machen regelmäßig unsere Wutübungen, die schützen vor Stress und Ärger.

Manchmal tanzen wir auch über Schwerter und balancieren über Bänke, Koordination und Gleichgewicht streben wir damit an. Klappt schon ganz gut im Baum und selbst im Adler kann sich die eine oder der andere schon ganz sicher bewegen.

Gern nehmen wir noch Kinder in unsere Gruppe auf, es kann jeder mitmachen der zwischen 5 und 12 Jahren alt ist. Auch ausprobieren kann man Yoga, einfach mal kommen und mitmachen, vielleicht ist es gerade das Richtige für dich.

Übrigens: es gibt jeden Freitag von 17:00 bis 18:00Uhr auch **Yogalates**, Bauch und Rücken wird durch diese Kombination aus Yoga und Pilates besonders effektiv trainiert. Für junge Leute ab 16 bereits geeignet, damit sich erst gar keine Schwachpunkte einschleichen.

Kurleiterin: Monika Graetz-Hoffmann-Berghahn freut sich über jede und jeden der sich bei ihr auf die

Matte begibt.

NAMASTE

Tanzen für Jugendliche

Der neue Anfängerkurs Standard-Latein beginnt am Donnerstag, 13.01.2011 und findet statt von 18.30 bis 20.00 Uhr im „Gasthof Zum Elbdeich“ (Udo Voß), Neuengammer Hausdeich 2. Der Kurs umfasst 8 x 1,5 Stunden. Am Ende des Kurses ist wieder ein Abtanzball geplant. Die Kosten betragen für SVA-Mitglieder 25,- Euro und für Nichtmitglieder 40,- Euro. Anmeldungen sind noch telefonisch möglich unter Tel. 7236280.

Es freuen sich auf Euch Eure Tanzlehrer Angela und Dennis!

WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

Christine Bichowski
 Altengammer Elbdeich 78 b
 21037 Hamburg
 Tel.: 040 / 794 100 60

Im Speicher



Annahmestelle !
 Im Frischemarkt Stoof
 am Süderquerweg 348

Wir holen

Annahme von chem. Reinigung

und bringen !

Badminton

Wer hat Lust ?Die Badmintonjugend des SVA sucht noch Verstärkung ! Einfach mal vorbeikommen und mitmachen!!!!

Schläger werden gestellt.

Es ist eine lustige Truppe von Mädchen und Jungen im Alter von 13 bis 16 Jahren,

die sich jeden Dienstag 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr in der Sporthalle des SVA im Kirchenstegel trifft um Badminton zu spielen, bzw. es zu lernen !

Wir haben auch das Glück von einem Ligaspieler trainiert zu werden.

Wenn unser Trainer Armen dabei ist bringt er uns die Grundkenntnisse des Badminton bei. Heißt, wir lernen wie man den Schläger richtig hält,(das ist sehr wichtig), Schlag-

technik, wie muss ich mich bewegen, wo muss ich den Ball treffen, wo muss ich stehen und dann spielen wir auch um das erlernte aus zu probieren !

Das macht dann natürlich am meisten Spaß .

Wir sind jetzt seid knapp einem Jahr zusammen, spielen aus Spaß an der Freude.

All so, wenn Du Turnschuhe hast, schon mal einen Federballschläger gehalten hast und auch den Federball triffst und am Dienstag zwischen 18.00 Uhr und 19.30 Uhr Langeweile hast dann bist Du bei uns richtig !!!!!

Dann raus aus dem Sessel Tasche gepackt und auf nach Altengamme um mit gleichaltrigen Spaß zu haben !!



Dorothea und Armen mit ihren Badmintonspielern

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Ligaobmann	Ferdinand Claussen	7232523
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@Holger-Bornhöft.de



Liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden, liebe Freunde unseres Vereins !

Der Spielverein Curslack-Neuengamme bedankt sich an dieser Stelle recht herzlich für ein erfolgreiches Jahr 2010 und wünscht seinen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren ein ebenso erfolgreiches wie gesundes neues Jahr.

Wir bedanken uns für die sportlichen Leistungen und das ehrenamtliche Engagement bei unseren Aktiven, den Trainern und Betreuern sowie unseren Schiedsrichtern.

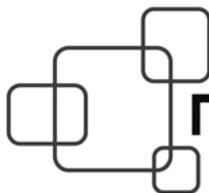
Den „ Machern „ dieser tollen Vereinszeitung danken wir für Ihre Mühen und nutzen diesen Weihnachtsgruß gleichzeitig als Ankündigung für die anstehende Jahreshauptversammlung. Versammlungsort ist am 28.02.2011 um 19.30 Uhr wie in jedem Jahr unser Vereinsheim am Gramkowweg Nr. 7.

In diesem Sinne, mit herzlichen Grüßen
 Michael Hering, 1. Vorsitzender



Wir optimieren ihr Büro !

Zukunfts- und Serviceorientiert:



menger

BÜROKOMMUNIKATION

**IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928

web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de



**Sanitärtechnik
Gasheizungen
Bauklempnerei
Druckentwässerung**

Walther H.W. Meyer GmbH

Curslackter Deich 315 · 21039 Hamburg · Tel. (040) 723 22 51 · Fax (040) 723 34 36

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
 - Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



Ein Experte für
Gärten & Landschaft

**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

Einladung zur Jahreshauptversammlung des SVCN

Am Montag, dem 28.02.2011
Im Sportlerheim des SVCN
Gramkowweg 7, 21039 Hamburg
Beginn: 19:30 Uhr

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder
 - a. Geschäftsbericht des 1. Vorsitzenden
 - b. Bericht Herrenfußball 1. und 2. Herren
 - c. Bericht Fußball Untere Herrenmannschaften
 - d. Bericht Fußballschiedsrichter
 - e. Bericht der Fußballjugend
 - f. Bericht der Tischtennisabteilung
 - g. Bericht der Kampfsportabteilung
 - h. Bericht der Kinderturnabteilung.
 - i. Bericht der Damengymnastik
 - j. Bericht der Hobbygruppe
 - k. Bericht der Badmintonabteilung
 - l. Bericht der Tennisabteilung
 - m. Bericht der Walkinggruppe
 - n. Bericht des Vereinsjugendleiters
 - o. Bericht des Festausschuss
 - p. Kassenbericht
 - q. Revisorenbericht

3. Entlastung des Vorstandes und anschließend Pause (10 min.)

4. Neuwahlen
 1. Vorsitzender
 1. Schriftführer für ein Jahr
 2. Schriftführer
 2. Kassierer
 - Revisor
 - Festausschuss

6. Verschiedenes

Anträge sind bis spätestens 14.02.2011 schriftlich beim Vorstand einzureichen.

*Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e. V.
Der Vorstand*

Hans Heinrich
Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173
21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239
21037 Hamburg

Telefon 7 23 02 38

Wir bauen Ihre Ideen

Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

**So nah,
so schnell
so günstig.**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Gartenbaubedarf
Beregnung**

**Gewächshäuser
Folienhäuser
Pumpen**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Nicht nur Lieferung,
auch Beratung
und viel, viel Service
gleich vor
Ihrer Tür.**

Handelsgesellschaft

Curslacker Deich 194 a

D-21039 Hamburg (Curslack)

Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15

Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

Große SVCN-Kindermaskerade

Liebe Kinder, liebe Erwachsene!

Wie jedes Jahr möchte der SVCN Euch wieder recht herzlich zu unserer all-jährlichen Kindermaskerade einladen.



Sie findet, wie gewohnt, im „Schützenhof“ im Gasthaus Pahl am Neuingammer Hausdeich statt.

Beginn der Veranstaltung ist am Sonntag den 13.02.2011 um 15:00 Uhr.

Auch dieses Jahr wieder mit dabei sind unser Clown Polle und der Landstreicher Stefan.

Unterstützt werden die beiden von unserem DJ Ingo. Natürlich ist für das leibliche Wohl, durch das Team des Gasthauses Pahl gesorgt. Wir freuen uns auf ein tolles Fest mit vielen tollen Spielen und Überraschungen in einem vollen Haus.

Die Kinder haben, wie gewohnt, freien Eintritt.

Wir freuen uns auf Euren Besuch!!

Der Festausschuß



SV Curslack-Neuengamme vs. Meiendorfer SV

von der Seite: www.calcio-culinaria.de Geschrieben von: Matthias

Sonntag, den 21. November 2010 um 17:00 Uhr Sportplatz am Gramkowweg, 20. November 2010, Endstand 3:2



Mit Schinken, Charme und Vollkornbrot

Die Vier- und Marschlande sind so Deine Ecke von Hamburg, wo ich mich immer frage, ob die Leute sich wirklich als Großstädter fühlen, oder doch eher als so eine Art Landhamburger. Naja, zumindest tragen sie das Doppel-H im Kennzeichen und Hamburgliga wird hier auch gespielt, und das im Fall vom SV Curslack-Neuengamme nicht einmal schlecht. Also ist es an der Zeit, mal da vorbeizuschauen.

Der Hoppingsonnabend beginnt aber diesmal ungewöhnlicherweise in einer Kirche, genauer gesagt in der Anglican Church of St Thomas à Becket, wo an diesem Tag der wirklich sehr empfeh-

lenswerte weihnachtliche Church Bazar stattfindet.

Ich verspreche wieder öfter in die Kirche zu gehen, wenn wir immer mit sieben Flaschen Alkohol aus der Verlosung nach Hause gehen (oder zumindest wenn es immer indisches Essen gibt - irgendwie haben die Engländer ein entspannteres Verhältnis zu ihren Glaubenshäusern). Danach Kurs südost, entlang der Duve-Elbe über den Curslacker Deich zum Sportplatz am Gramkowweg, dem Homeground des SVCN.



Am Eingang gibt es für 6 beziehungsweise 4 Euro eine schicke Eintrittskarte (juchu, endlich mal keine Abreißkarte) plus die Stadionzeitung "Vereinsbrille" (weltklasse Name). Auch die Meiendorfer haben ein paar ihrer (alten) Stadionzeitungen am Eingang *Weiter auf Seite 48*

SUCK

Versicherungsmakler

Vertriebspartner folgender Gesellschaften:

Allianz / AXA / Concordia / Hamburger Feuerkasse
Itzehoer / Mecklenburgische / Neue Leben / Provinzial / Victoria / Zürich / u. a.

Suck Versicherungsmakler · Inh. Lars Bathke



Schipperstegel 10 · 21039 Hamburg
Telefon 040 - 7 23 12 07 · 7 23 21 53
Telefax 040 - 7 23 37 78

Fortsetzung von Seite 39 platziert, netter Service irgendwie.

Dann zum Ground: Bis vor drei Jahren (und noch schön auf Google Earth zu sehen) handelte es sich beim Sportplatz am Gramkowweg um einen "Granner" ehe dieser in einen kniefreundlicheren Kunstrasen umgewandelt wurde.

Auf den ersten Blick hat der Platz den Charme eines Schulsportplatzes mit Gartenlaube (wobei es sich um das Ansagerhäuschen handelt), allerdings verfügt die Anlage, auf der viel durch die ehrenamtliche Mithilfe der Vereinsmitglieder entsteht über eine kleine dreistufige Stehtraverse auf der einen Längsseite und über einen Gastrobereich am Eingang mit Getränkecontainer und Grillhütte (siehe Bild oben), die aber in naher Zukunft durch einen weiteren Container ersetzt werden soll.



Das kulinarische Angebot würde dann sogar noch erweitert werden, erklärt man uns, das Stichwort "hausgemachte Eintöpfe" lässt den kulinarische Hopper sofort über eine Grundbestätigung nach Beendigung der Umbaumaßnahmen nachdenken. Zunächst hat man aber "nur" die Auswahl zwischen den üblichen Wurstspezialitäten Schinken, Thüringer und Krakauer plus Currywurst. Das haut zunächst vielleicht nicht vom Hocker, lässt einen aber auch nicht enttäuscht zurück.

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rollläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere **Ausstellung** am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20

Solide könnte man sagen. Die Gesamtbeurteilung ist aber trotzdem deutlich positiver als durchschnittlich, denn:

- 1.) die Wurst ist trotz Gasgrills wirklich knusprig und gut gegrillt (unkontrolliertes Aufplatzen der Krakauer wird durch parallele Einschnitte verhindert),
- 2.) gibt es zur Currywurst eine warme, selbstgemachte Soße und



3.) muss man nicht auf die Standardtoastdreiecke zurückgreifen, sondern kann zu seiner Wurst auch eine leckere Vollkornmeterbrotscheibe wählen. Zum Nachtisch oder zum sonnabendnachmittäglichen Kaffee gibt es zudem

Weiter auf Seite 50

WIR NEHMEN IHREN DRUCK!

BRIEFBLÄTTER
 RECHNUNGEN
 VISITENKARTEN
 KURZMITTEILUNGEN
 PROSPEKTE
 BROSCHÜREN
 HANDZETTEL
 HAFTETIKETTEN
 EINLADUNGEN
 DANKSAGUNGEN
BESCHRIFTUNGEN
 FAHRZEUGE
 S C H I L D E R



Curslack-Deich 145
 21039 Hamburg
 Telefon (040) 723 37 01
 Telefax (040) 723 29 81



Apotheke Ochsenwerder

Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a

21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



Dipl.-Ing. Andreas Kramer
 Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
 Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.
 Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser
 bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

Fortsetzung von Seite 49

noch eine Auswahl von diversen Kuchenteilchen. Ich entscheide mich bei den Getreideprodukten aber lieber für ein Bier, denn da gibt es am Gramkoweg ein frischgezapftes Einbecker Bier, zu dem schon Martin Luther völlig zurecht feststellte: "Der beste Trank, den einer kennt, der wird Einbecker Bier genannt." Was soll man dem noch hinzufügen, außer dass Nicht-Biertrinker auch nicht verdursten werden.

Mit einem Frischgezapftem in der Hand lässt sich das Spiel dann aber besser verfolgen, wobei die Partie zwischen dem Gastgeber und dem Meiendorfer SV alles andere als langweilig ist, woran alle Beteiligten ihren Anteil haben Spieler und Schiedsrichter, sowie das Publikum (Person A nach Foul direkt an der Außenlinie: "Schämst du dich nicht du Schauspieler? Kannst dich lieber beim Thalia Theater bewerben!", Person B: „Was redet ihr da, der hat ihn doch berührt! Klar, war das ein Foul.“, Person A: „Ja, vielleicht hat er

ihn berührt, aber weh getan hat er ihm nicht.“ Solche Dialoge plus Wortschöpfungen wie „Baumstangen“ (so werden die SVCN-Spieler nämlich nach Ansicht fachkundiger Seitenliniensteher in der zweiten Hälfte umspielt) sind Oberligafeeling pur. :-)

Dazu noch ein Spiel in dem die Meiendorfer von Beginn an vor rund 200 Zuschauern mächtig Druck gegen die Abwehr der seit 5 Spielen ungeschlagenen Hausherren machten. Trotzdem konnte man den all nicht im Tor unterbringen, stattdessen (diskussionswürdiger) Elfer auf der anderen Seite - gut geschossen 1:0.

Viertel Stunde später ebenfalls diskussionswürdiger Elfer für die Gäste, der aber schwach geschossen nicht den Ausgleich bringt. Stattdessen quasi im Gegenzug Christian Spill mit seinem zweiten Streich und seinem **100(!)** Tor für Curslack-Neuengamme. Vorentscheidung? ----- Keinesfalls!

Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

*Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder
 Telefon (0 40) 7 23 05 75*





Denn das Ergebnis täuschte darüber weg, dass die Meiendorfer durchaus mehr vom Spiel hatten. Nach der Wechsel legten sie sogar noch ne Schippe Einsatz und Herz drauf und so konnte man

in der 69. zum Anschlussstreifer einnetzen. Nur zwei Minuten später war es dann mal wieder Zeit für nen Elfmeter, diesmal war ein Curslacker vom eigenen Spieler angeschossen worden.



Kann man geben (Meiendorfer Meinung), muss man nicht (Curslacker Meinung). Krohn war es egal - 2:2 und die Hausherren drohten nun komplett den Faden zu verlieren, aber eine vermeintliche Absichtsposition plus ein nicht gegebener Elfer verhinderten den Rückstand der Blau-Weißen, die dann in der Nachspiel-

zeit die Hoffnungen der Gäste auf einen Punktgewinn per sehenswertem Flugkopf von Veselinovic zu nichte machten.

Bitter, aber so ist nunmal Fußball und das auch am Gramkowweg, an dem am kommenden Wochenende das Derby gegen Bergedorf ansteht.



Die Inserenten-Familie im *Sport-Kurier* wünscht allen Lesern sowie den vielen aktiven und passiven Mitgliedern in den Vier- und Marschländer Vereinen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes Jahr 2011

Apotheke		Fanartikel / Werbemittel		Landwirtschaftliche Geräte	
Ochsenwerder	S. 49	goodies	S. 12	Wolfgang Wehr	S. 7
Zollenspieker	S. 50				
Autohandel / Reparaturen		Gartenbaubedarf		Malereibetriebe	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 6	Geereking/Bautechnik	S. 45	Ewald Hamburg	S. 31
		Gebr. Riege OHG	S. 7	Joachim Kahmann	S. 21
				Manfred Klemmer	S. 6
Bäckerei / Konditorei		Garten und Landschaftsbau		Metallbau / Wintergärten	
Claus Bahn und		Christian Warnecke	S. 11	Hermann Harden	S. 30
Frische-Markt	S. 45	Thomas von Hacht	S. 43	K. H. Wulff	S. 11
Ballonfahren		Gaststätten & Restaurants		Party-Service	
Ballonteam Hamburg	S. 4	Gaststätte Schween	S. 35	Henri´s	S. 11
Banken		Getränke		Radio, TV	
Vierländer Volksbank eG	S. 23	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 29	Radio Gätjens	S. 38
		Riecken´s Depot	S. 24		
Bauelemente-Vertrieb		Grabmale, Platten, Beläge		Raumausstatter	
Hans Peitz	S. 48	Olaf Dircks	S. 11	Ewald Hamburg	S. 31
Bauplanung / Beratung		Ha-Ra Reinigungstechnik		Reisen	
Ingenieurgesellschaft		Heike Woller	S. 17	Vierländer Reisebüro	S. 25
Kramer	S. 50				
Baustoffe		Heizungsbau		Sportartikel	
Bauwelt Grube	S. 2	Hermann Harden	S. 30	Intersport Bergedorf	S. 23
		Walter H. W. Meyer	S. 43	Sport ABC	S. 23
Bauunternehmen		H. H. Pinnau	S. 45		
Eggers / Schümann	S. 32	Harald Witthöft	S. 10	Straßen- und Tiefbau	
Stahlbetonbau		Karl Woller	S. 5	Hermann Garbers Nachf.	S. 33
Gerald Eggers	S. 7	K.-H. Wulff	S. 11		
Kohpeiß BAU	S. 19			Tankstellen	
Berechnungsanlagen		Immobilien		OIL-Station Zollenspieker	S. 17
Geereking	S. 45	KRIECH Immobilien	S. 3		
		Vierländer Immobilien	S. 50	Tischlerei	
Bestattungen		Installationsbetriebe		Hans Burwieck	S. 25
E. Leverenz	S. 9	(Bedachung, Gas, Wasser)		Günter Kröger	S. 8
		Walter H. W. Meyer	S. 43	Wolfgang Schweitzer	S. 33
Blumen		Harald Witthöft	S. 10		
Blumen Schmitt	S. 15	H. H. Pinnau	S. 45	Unterricht	
		Karl Woller	S. 5	Michaela Schueler	S. 43
Büroausstattung		Kältetechnik		Versicherungen	
menger Bürokommunikation	S. 43	Dierk Lange	S. 35	Blättermann - Provinzial	S. 13
				P. Vogler - Itzehoer	S. 8
Containerdienst		Kindergarten		Suck -Versicherungen	S. 47
Carsten Rathmann	S. 35	Pusteblyume	S. 7		
Drucksachen		Küchen & Zubehör		Wäscherei u. Heißmangel	
HS Druck & Satz Service	S. 49	Witthöfts Küchentechnik	S. 18	Bichowski	S. 40
				Zimmerei	
Elektrotechnik		Lebensmittel & Getränke		Kohpeiß BAU	S. 19
Michael Garbers	S. 2	EDEKA-Harald Eggert	S. 29	W. Schmalfeldt	S. 35
		Fisch Lenz	S. 29	Zeyn Holzbau	S. 3
Finanzplanung		Frische-Markt			
Plansecur	S. 34	Claus Bahn	S. 45	Impressum	S. 3

